

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 3 (1885)
Heft: 20

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 17. Februar — Berne, le 17 Février — Berna, li 17 Febbrajo

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel
Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce
Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois). — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne. Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre). — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes. Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce — Iscrizioni nel Registro di Commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

NB. Für die auf **Löschungen** bezüglichen Publikationen wird Kursivschrift verwendet. — Les publications concernant des **radiations** sont faites en caractères italiques. — *Quelle pubblicazioni che riguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.*

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1885. 10. Februar. Inhaber der Firma **Patent-Gummiwaaren-Fabrik Zürich-Fluntern Wilhelm Hergt** ist Wilhelm Hergt von Berlin, wohnhaft in Zürich. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Patent-Gummiwaaren für medizinische und chirurgische Zwecke. Geschäftslokal: Hochstraße 296 (Fluntern).

10. Februar. Jakob Benz von Wülflingen und Jakob Jäger von Dieboldsau, Kt. St. Gallen, beide wohnhaft in Rüschlikon, haben unter der Firma **Benz & Jäger** in Rüschlikon eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1885 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Eisen- und Metallgießerei.

11. Februar. Inhaber der Firma **Bernhard Frank „Buchhandlung Helvetia“** in Zürich ist Bernhard Frank von Groß-Atad (Ungarn), wohnhaft in Zürich. Natur des Geschäftes: Colportagebuchhandlung. Geschäftslokal: Schipfe Nr. 39.

11. Februar. Inhaber der Firma **Ammann-Brugger** in Zürich ist David Ammann-Brugger von Schaffhausen, wohnhaft in Zürich. Natur des Geschäftes: Strauß- und Phantasiefederngeschäft. Geschäftslokal: Beaten-gasse Nr. 14.

11. Februar. Inhaber der Firma **Jakob Sidler** in Horgen ist Joh. Jakob Sidler, Vater, von Aeugst, wohnhaft in Horgen. Natur des Geschäftes: Bergwerk mit Cementfabrikation. Geschäftslokal: Gottshalden.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Bern.

1885. 12. Februar. Inhaber der Firma **H. Epprecht** in Bern ist Heinrich Epprecht von Affoltern (Kt. Zürich), wohnhaft in Bern. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Kindermehl. Geschäftslokal: Kramgasse 15.

Bureau de Delémont.

9 février. La raison „**L. J. Piegay**“, à Delémont (boulangerie), inscrite au registre de commerce le 27 février 1883 et publiée dans la *Feuille officielle suisse* du 7 mars même année, a cessé d'exister ensuite du décès de son chef, survenu le 21 novembre 1884. La maison est continuée à partir de la dite date et sous la raison **V. Piegay**, par le sieur Victor Piegay, originaire de Delémont, domicilié au dit lieu. Genre de commerce: Boulangerie. Siège: Delémont.

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1885. 12. Februar. Die Kollektivgesellschaft **J. Mareng & Cie** in Luzern hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird durch den bisherigen Gesellschafter Alfred Bülsterli besorgt.

12. Februar. Inhaber der Firma **Luc Bachmann** in Luzern ist Lukas Bachmann von Hohenrain, wohnhaft in Luzern. Natur des Geschäftes: Chemiserie.

Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense).

1885. 11. Februar. Inhaber der seit 1. Januar 1885 entstandenen Einzelfirma **Peter Lehmann** in Ueberstorf ist Peter Lehmann von Wüne-

wyl, wohnhaft in Ueberstorf. Natur des Geschäftes: Spezerei- und Tuchhandlung.

11. Februar. Lorette Remy und Maria Remy von Plaffeyen haben unter der Firma **Schw. Remy** unter'm 21. Dezember 1884, mit Sitz in Plaffeyen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Zur Vertretung der Gesellschaft sind beide berechtigt und führen beide den Namen der Firma als Unterschrift. Natur des Geschäftes: Tuch- und Spezereihandlung.

13. Februar. Inhaberin der seit dem 11. November 1884 entstandenen Einzelfirma **Theresia Brühlhart** in Ueberstorf ist Theresia Brühlhart von und in Ueberstorf. Natur des Geschäftes: Spezereihandlung.

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau Balsthal.

1885. 28. Januar. Unter der Firma **Küsergesellschaft Aedermannsdorf** hat sich mit Sitz in Aedermannsdorf eine Genossenschaft gebildet, welche den Zweck hat, die Milchwirthschaft in rationeller Weise zu betreiben, sei es durch Käsefabrikation auf eigene Rechnung oder Verkauf der Milch an einen Dritten zu demselben Zwecke. Die Statuten datiren vom 21. Dezember 1884. Die Dauer der Genossenschaft ist vorläufig auf drei Jahre festgesetzt, nämlich vom 1. Mai 1885 bis 1. Mai 1888. Neue Mitglieder können jederzeit durch die Genossenschaft aufgenommen werden; dieselben haben eine von der Genossenschaft zu bestimmende Eintrittsgebühr zu entrichten. Als Gründe des Austrittes sind in den Statuten angegeben: a. Tod eines Mitgliedes; b. Vertheilung oder Verpachtung der Liegenschaften eines Mitgliedes; c. Domizilveränderung eines Mitgliedes; d. Ausschluss aus der Genossenschaft, welcher mit $\frac{2}{3}$ Stimmen Mehrheit beschlossen werden kann. Ueber den Antheil, welchen ein ausscheidendes Mitglied an dem Genossenschaftsvermögen anzusprechen hat, bestimmen die Statuten nichts. Geldbeiträge haben die Mitglieder in der Regel nicht zu leisten, dagegen können solche in beliebiger Höhe von der Genossenschaft beschlossen werden. Eine Bestimmung, durch welche die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ausgeschlossen wird, ist in den Statuten nicht enthalten; nach Art. 689 O. R. haften daher sämtliche Mitglieder solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung und das Komite, letzteres aus sieben Mitgliedern bestehend. Das Komite vertritt die Genossenschaft im Verkehr mit dritten Personen und vor Gericht. Der Präsident und der Aktuar führen kollektiv die Firmaunterschrift. Präsident ist: Johann Hug, Landwirth; Aktuar: U. Jakob Eggenschwiler, Ammann, beide in Aedermannsdorf. Weitere Mitglieder des Komites sind: Viktor Eggenschwiler, Vizepräsident; Josef Vogt, Kassier; Josef Bläsi, auf Großrieden; Urs Jakob Saner, auf vorder Rieden, und Basil Bieli, im Strikler, alle wohnhaft in Aedermannsdorf. Die Genossenschaft beabsichtigt keinen Gewinn, weshalb die Statuten über die Berechnung und Vertheilung eines Gewinnes keine Bestimmung enthalten.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1884. 10. Februar. Die Firma **Rudolf Trueb** in Basel widerruft die an **Paul Trueb** von Basel ertheilte Prokura.

10. Februar. Die Firma **Weniger & Cie** in Basel ist in Folge Verlegung ihres Domizils nach Thann (Elsaß) für Basel erloschen.

10. Februar. Inhaber der Firma **Emanuel ImHof** in Basel ist Emanuel ImHof von und in Basel. Natur des Geschäftes: Agenturen. Geschäftslokal: Feiersabendstraße 54.

10. Februar. Inhaberin der Firma **Wittwe Grunauer** in Basel ist Wittwe Esther Elisabeth Grunauer-Tschudin von und in Basel. Die Firma ertheilt Prokura an Johann Bebler-Grunauer von und in Basel. Natur des Geschäftes: Secklerei, Kappenmacherei und Huthandlung. Geschäftslokal: Sattelgasse 20.

10. Februar. Inhaber der Firma **Max Hollstein** in Basel ist Max Hollstein von Magdeburg (Preußen), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Agenturen und Kommission. Geschäftslokal: Claragraben 55.

11. Februar. Inhaber der Firma **Rob. Rocca** in Basel ist Robert Rocca von Triest, wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Agentur der Humber Steam Shipping Company L^a in Goole und Gent. Geschäftslokal: Gartenstraße 74.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Galle

Bureau Räfis-Buchs (Bezirk Werdenberg).

1885. 12. Februar. Die bisherige Kollektivgesellschaft „Spitz & Tschumper“ in Sevelen hat sich aufgelöst. Ernst Glenck von Basel, wohnhaft in Au, und Emil Georg Tschumper von Neblau, wohnhaft in Sevelen, haben unter der Firma **Glenck & Tschumper** in Sevelen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung in's Handelsregister ihren Anfang nimmt. Die neue Firma Glenck & Tschumper übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Spitz & Tschumper.

12. Februar. Die unter der Firma **Aktienstikerei Sevelen** bestandene Aktiengesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiva und Passiva derselben übergehen an die Firma „Glenck & Tschumper“ in Sevelen.

Bureau St. Gallen.

11. Februar. Die Firma **H. Brühlmann-Heim** in St. Gallen ist in Folge Verzichts des Inhabers erloschen.

Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1885. 12. Febrajo. La firma **Alf Zocchi**, in Cama, dichiara d'aver trasferito il suo domicilio col 1^o Febrajo 1885 a Grono.

12. Februar. *Nachbenannte Firmen sind von Amtes wegen gestrichen worden:*

- 1) **A. Gartmann** in Samaden, in Folge Konkurses des Inhabers;
- 2) **Katharina Jörmann** in Chur, in Folge Konkurses der Inhaberin;
- 3) **Wetter & Cie** in Chur, in Folge gerichtlicher Liquidation.

Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Turgovia

1885. 11. Februar. Inhaber der Firma **F. Barell-Baumgartner** in Romanshorn ist Friedrich Barell von Gressoney, Italien, wohnhaft in Romanshorn. Natur des Geschäftes: Manufakturwaren. Geschäftslokal: Bankgasse Nr. 87.

Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Locarno.

1885. 12. Febrajo. Le società agricole-forestali del cantone Ticino si riunirono al mezzo dei loro delegati in data 25 Gennajo 1885 per formare una società cantonale sotto la ragione **Società Cantonale d'Agricoltura e Silvicoltura**. La società è rappresentata da un comitato con un presidente e vice-presidente detti dal comitato. Attualmente il presidente è il Signor Balli Emilio fu V. A., di Cavigno (Vallemaggia), domiciliato in Locarno, e vice-presidente il Signor De Stoppani, avvocato, Leone, di Ponte-Tresa, domiciliato a Lugano. Il comitato sta in carica 3 (tre) anni ed è integralmente rinnovato ad ogni triennio, i membri sortiti possono essere rieletti. La società è rappresentata di fronte alle autorità ed ai terzi dal presidente ed in sua mancanza dal vice-presidente o da persona dai medesimi specialmente delegata. La società ha il suo domicilio legale presso il presidente. Essa ha il proprio bollo. La società si radunerà dietro invito del presidente o sulla domanda di almeno 3 delegati o di due società sezionali. Il comitato è incaricato di tutto ciò che concorre al miglioramento dell'agricoltura e della silvicoltura del cantone.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Lausanne.

1885. 10 février. La raison **Fh Chautems-Paget**, à Lausanne, est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire ordonnée par le tribunal civil de Lausanne.

10 février. Le chef de la maison **V^{re} Aubert**, à Lausanne, est Marie née Henriod, veuve de David Aubert, du Lieu, domiciliée à Lausanne. Genre de commerce: Epicerie et mercerie. Magasin: Rue Chaucrau, 3.

10 février. La société en nom collectif **Blum frères**, dont le siège principal est à Genève, avec succursale à Lausanne (Feuille officielle du commerce du 19 mars 1883), étant arrivée à son terme le 1^{er} février 1885, est renouvelée dès cette date pour le terme de dix ans, sous la même raison sociale, entre les trois anciens associés qui sont: Moïse dit Maurice Blum, à Genève; Edmond Jules Blum, aussi à Genève; Armand Gaston Blum, domicilié à Lausanne, et Charles Sylvain Blum, domicilié à Neuchâtel; ce dernier entrant comme quatrième associé dans la dite société. Les quatre associés ont la signature sociale. Genre d'affaires: Confections pour hommes.

10 février. La raison **Ant. Brouilhet**, à Lausanne (Feuille officielle du commerce du 23 février 1883), est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire ordonnée par le tribunal civil de Lausanne dans sa séance de ce jour. La procuration conférée à Antoine Brouilhet fils a cessé de produire ses effets.

12 février. Le chef de la maison **E. Magron, Dépôt général de papiers**, à Lausanne, est Edmond Magron, de Prauthoy (Haute-Marne), domicilié à St-Maurice. Genre de commerce: Représentation de fabriques et vente en gros. Magasin: Square de Georgetown, 5.

12 février. La raison **Staub-Dänzer**, à Lausanne, est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire ordonnée par le tribunal civil de Lausanne.

13 février. La raison de commerce „S. Dreyfus“, à Lausanne (Feuille du commerce du 17 avril 1883), est éteinte. Les frères Raphaël et Isidore Dreyfus, de Besançon, domiciliés à Lausanne, ont constitué une société en nom collectif sous la raison **R. & I. Dreyfus** et reprennent l'ancienne maison S. Dreyfus avec l'actif et le passif. L'associé Raphaël Dreyfus a seul le pouvoir de signer au nom de la raison sociale. Genre de commerce:

Vêtements confectionnés pour hommes. Siège à Lausanne, Place du Pont, 1 et 2, et Place de la Palud. Les opérations ont commencé le 1^{er} janvier 1885.

Bureau de Vevey.

12 février. *Gustave Marquis s'est retiré de l'administration de la société anonyme Farine Lactée Henri Nestlé, à Vevey. Il a été remplacé comme administrateur par Auguste Mayor, de Tartegnins et autres communes, domicilié à Vevey, lequel obligera la société par sa signature. La procuration qui avait été conférée au dit Mayor est par ce fait révoquée comme inutile.*

Bureau d'Yverdon.

10 février. Sous la raison sociale **Société de laiterie de Bioley-Magnoux** il a été fondé, antérieurement au 1^{er} janvier 1883, une association entre divers propriétaires habitant la commune de Bioley-Magnoux. Les statuts, révisés le 9 février 1885, contiennent les dispositions suivantes: Le siège de l'association est à Bioley-Magnoux. Sa durée est illimitée. Cette association a pour but l'exploitation d'une fromagerie et laiterie au moyen de la vente ou de la fabrication du lait produit par les vaches appartenant aux sociétaires. De nouveaux membres peuvent être admis par l'assemblée générale en payant la part d'un sociétaire à l'avoir social. Aucun sociétaire ne peut se retirer de l'association sans avoir préalablement payé sa part des dettes. Le sociétaire qui se retire de l'association perd tous ses droits au fonds social. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité individuelle, les dettes de la société étant uniquement garanties par les biens de celle-ci. Le fonds social se compose d'un bâtiment avec ses dépendances, situé rière Bioley-Magnoux, et des meubles et ustensiles servant à l'exploitation de la fromagerie. L'assemblée générale se compose de tous les sociétaires. Chaque membre a une voix. Les décisions sont prises et les nominations sont faites à la majorité absolue des sociétaires, sauf pour toute modification aux statuts où la majorité des deux tiers des sociétaires est nécessaire. En cas de dissolution de la société l'actif net, s'il y en a, sera réparti par parts égales entre tous les sociétaires. La société est administrée par un comité composé de cinq membres, renouvelé annuellement; les membres de ce comité ne sont pas immédiatement rééligibles, à l'exception du secrétaire qui peut être réélu. Le président et le secrétaire ont seuls la signature sociale. Le président actuel est: François Burnand; le secrétaire: Jules Burnand, les deux à Bioley-Magnoux.

Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds.

1885. 12 février. La raison **Chs Ami Robert-Nicoud**, à la Chaux-de-Fonds, est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau de Neuchâtel.

7 février. La raison actuelle „Albert Gyger“, à Neuchâtel, est dissoute. Albert Gyger et Frédéric Albert Gyger, tous deux de Neuchâtel, y domiciliés, ont constitué à Neuchâtel, sous la raison **A. Gyger & fils**, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1885. La nouvelle maison A. Gyger & fils reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison Albert Gyger.

Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1885. 10 février. Le chef de la maison **Longueville**, à Genève, est Jean Longueville, de Saint-Hilaire-Foissac (Corrèze, France), domicilié à Genève. Genre de commerce: Cuirs et crêpins. Fabrique de tiges pour chaussures. Magasins: 21, Croix d'Or.

11 février. Le chef de la maison **Joseph Rouge**, à Genève, commencée le 1^{er} janvier 1885, est Joseph Rouge, de Viry (Haute-Savoie), domicilié à Genève. Genre de commerce: Boulangerie. Magasins: 2, Route de Lyon.

12 février. En conformité de déclaration notifiée au bureau du registre du commerce, en date du 9 courant, l'assemblée générale des membres de la société **l'Harmonie Nautique de Genève**, réunie au siège social en cette ville, le 7 même mois, a appelé aux fonctions de secrétaire le sieur Marius Leuba, domicilié à Genève, et en remplacement du sieur Ch. Vuagniaux. A teneur des statuts, la signature du sieur M. Leuba, donnée collectivement avec celle du sieur Jules André, président actuel, engage valablement la société.

12 février. Par jugement du 16 décembre 1884, le tribunal de commerce a déclaré en état de faillite, dès le 10 même mois, le sieur **George Flaegel**, maître d'hôtel, Rue du Rhône, à Genève. Le sieur George Flaegel, sus-désigné, étant pris en sa qualité de seul gérant de l'indivision inscrite au registre de Genève (voir Feuille officielle suisse du commerce de 1883, page 820), et avec le consentement de l'autorité tutélaire, sous la raison **John Flaegel**, la dite raison est en conséquence radiée d'office dès ce jour.

12 février. La raison „V^{re} C. Crombac“, à Genève, a cessé d'exister, dès le premier janvier 1885, ensuite de l'entrée de la titulaire dans l'association ci-après. Les suivants: Madame veuve Céline Crombac, née Israel, sus-mentionnée et Fernand Crombac, jusqu'ici fondé de procuration de la maison radiée, tous deux domiciliés à Genève, ont constitué en cette ville et sous la raison sociale **V^{re} C. Crombac & Fils**, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1885 et qui a repris, dès cette date, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison radiée. Genre d'affaires: Tissus et confections et exploitation des magasins 1, Rue Fort de l'Ecluse, et 2, Croix d'Or, à l'enseigne: Aux magasins réunis.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

Veredlungsverkehr. Das Folgende ist ein Resumé der in der Schweiz und den umliegenden Staaten gültigen Bestimmungen betreffend den Veredlungsverkehr:

Schweiz.

Zulässige Artikel	Art der Veredlung	Gesetze, Verordnungen, Verträge
Gegenstände aller Art	Verarbeitung jeder Art in der Schweiz oder im Ausland	Zollgesetz, Art. 2. ¹ Handelsverträge mit Deutschland, Art. 6 g; ² Oesterreich, Schlußprotok. zu Art. 3. ³
do.	Lackiren, Poliren, Bemalen in der Schweiz	Handelsvertrag mit Deutschland, Art. 6 f. ²
Garn	Waschen, Bleichen, Färben, Walken, Sticken, Stricken in der Schweiz	
Garn in gescheerten (auch geschlichteten) Ketten ⁴	Fabrikation von Spitzen und Posamentieren in der Schweiz	Handelsvertrag mit Deutschland, Art. 6 a—c. ²
Gespinnste, nebst Zuthaten	Färben in der Schweiz	
Seide	Walken, Waschen, Bleichen, Färben, Appret., Bedrucken, Sticken in der Schweiz	
Gewebe	Leder- und Pelzwerkbereitung in der Schweiz	
Felle und Häute	Nähen im Pays de Gex	Handelsvertrag mit Frankreich, Reglem. Gex, Art. 7.
Zugeschnittene Kleider		

¹ Wenn besondere Interessen der Industrie den zollfreien Veredlungsverkehr erfordern. Siehe auch Vollziehungsverordnung, Art. 106—108.

² Im Handelsvertrag mit Deutschland wird nur die zollfreie Rückfuhr in's Ursprungsland, also nach der Schweiz oder nach Deutschland stipuliert.

³ Der zollfreie Veredlungsverkehr mit Oesterreich ist nur für Waaren stipuliert, die schon beim Abschluß des Handelsvertrags beidseitig zollfrei zur Veredlung zugelassen wurden, namentlich also für Gewebe und Garne zum Sticken etc.

⁴ Das erforderliche Schußgarn darf mit eingeführt werden.

Frankreich.

Zulässige Artikel	Art der Veredlung	Gesetze, Verordnungen, Verträge
Erzeugnisse aller Art ¹	Verarbeitung in Frankreich ¹	Gesetz, 5. Juli 1836, Art. 5. ¹
Wollgewebe	Färben, Bedrucken in Frankreich	Dekrete, 13. Febr. u. 25. Aug. 1861, 29. Oktober 1862, 17. Dez. 1868.
Hanf	Anfertigung von Seilerwaaren in Frankreich	Dekret, 27. Okt. 1858.
Leinengewebe	Färben, Bedrucken in Frankreich	Dekrete, 13. Febr. u. 25. Aug. 1861, 29. Oktober 1862, 17. Dezember 1868.
Florotseidengewebe und rohe Foulards	Bedrucken in Frankreich	Dekrete, 13. Mai 1837 und Ministerialverfüg. 13. Juni 1857, 4. Januar 1862.
Gemischte Seidengewebe	Färben, Bedrucken, Appretiren in Frankreich	Dekret, 6. September 1879.
Crêpes de Chine, unis	Färben, Bedrucken, Besticken in Frankreich	Dekret, 14. Dez. 1853, 22. März 1854 u. Ministerialentscheid vom 29. Oktober 1855.
Baumwollgarn, ² roh, von Nr. 50 an	Musselinweberei und Fabrikation von Geweben aus Seide und Baumwolle in Frankreich	Dekret, 18. Septemb. 1883.
Crêpe, Leinen-, Hanf-, Jute- u. andere nicht genannte Garne (fils de carets)	Fabrikation von Seilerwaaren in Frankreich	Ministerialentscheide, 11. Sept. 1882, 30. Juli 1884.
Strohütte	Appretiren u. Garniren in Frankreich	Dekrete, 5. Dezember 1848, 7. November 1861.
Weizen	Mahlen in Frankreich	Dekrete, 25. Aug. 1861, 9. Juli 1868, 18. Oktober 1873.
Reis	Schälen, Poliren in Frankreich	Dekrete, 21. Mai 1845, 1. Juni 1864.
Krapfwurzeln	Mahlen in Frankreich	Dekret, 28. November 1846.
Gewürznelken und Stiele	Bereitung von ätherischen Oelen in Frankreich	Dekret, 9. März 1878.
Palmöl	Bereitung von Stearinlicht, Elafn- und Stearinsäure in Frankreich	Dekret, 27. März 1876.
Talg	do.	Dekrete, 20. Oktober 1853, 29. April 1854.
Rohe, fette Oele	Raffiniren in Frankreich	Dekrete, 10. März u. 15. Juli 1846.
Verschiedene Oelsamen (Baumwollsaamen etc.)	Oelbereitung in Frankreich	Verschiedene Dekrete.
Korkrinde	Bearbeitung in Frankreich	Dekret, 18. Januar 1847.
Kakao, Zucker	Chokoladebereitung in Frankreich	Dekrete, 17. August 1880, 16. Mai 1882.
Weinstein	Bereitung von Weinsteinsäure in Frankreich	Dekrete, 28. November 1846, 4. März 1854.
Steinkohlentheeröl	Bereitung von Anilin in Frankreich	Gesetz, 26. Juli 1872, Dekret, 21. Februar 1873.
Chinin	Bereitung von Sulfat oder andern Chininsalzen in Frankreich	Dekret, 3. Febr. 1879 und Ministerialentscheid, 1. März 1878.
Pottasche, kohlen-saures und chlorsaures Kali	Fabrikation v. chlorsaurem Natron und Baryt etc. in Frankreich	Dekrete, 30. Dezember 1882, 17. November 1880, 5. Februar 1881.
Jod, Brom	Darstellung von Jodkalium in Frankreich	Dekrete, 5. März 1849, 1. Juli 1854, 18. Febr. 1878.
Bretter von Tannen- od. Fichtenholz	Verfertigung von Kisten in Frankreich	Dekret, 11. November 1847.
Blei, roh	Affiniren, Schmelzen, Walzen; Fabrikation von Röhren, Schroot, Kugeln, Mennige und Glätte in Frankreich	Dekrete, 5. März 1849, 25. Februar 1851, 7. März 1853, 5. August 1861.
Kupferwalzen	Graviren in Frankreich	Dekret, 18. Dezember 1848.
Walzeisen	Galvanisiren in Frankreich	Dekret, 23. August 1841.
Roh-, Stab-, Winkel- und T-Eisen; Masseln, Schwarz- u. Weißblech, Draht, Stahl, Kupfer	Auszuführen: Gußwaaren, Schienen, Blech, Bandisen, Draht, Ketten, Wirthschaftsgeräthe, Nägel, Stiften, Schrauben, Bolzen, Maschinen und Maschinentheile, Stahl in Stücken, Stahlschienen, Stahlwaaren	Dekrete, 15. Februar 1862, 23. Nov. 1867, 19. März 1868, 9. Januar 1870.
Zinn u. Zink in Blöcken	Laminiren ²	Dekrete, 2. Februar 1848, 25. Februar 1851.
Zugeschnittene Kleider	Nähen im Pays de Gex	Handelsvertrag m. d. Schweiz, Beil. F, Reglement betr. Gex, Art. 7.

¹ Diese „Admissions“ sind an Verordnungen der Regierung gebunden.

² Der Handelsvertrag mit der Schweiz stipuliert zollfreie Ausfuhr aus der Schweiz und zollfreie Rückfuhr.

Deutschland.

Zulässige Artikel	Art der Veredlung	Gesetze, Verordnungen, Verträge
Gegenstände aller Art	Verarbeitung, Vervollkommnung, Reparatur in Deutschland	Vereinszollgesetz, § 115.
do.	Idem im Ausland ¹	Vereinszollgesetz, § 115 u. Bundesrathsbeschl. 4. XII. 84.
Kokosgarn (zu Strängen gedrehte Kokosfasern)	Anfertigung von Tauwerk, Fußdecken etc. in Deutschland	Handelsvertrag m. d. Schweiz, Art. 6 g. ²
Lackiren, Poliren, Bemalen im Ausland		Handelsvertrag m. d. Schweiz, Art. 6 f. ²
Garn	Waschen, Bleichen, Färben, Walken, Sticken, Stricken im Ausland	
Garn in gescheerten (auch geschlichteten) Ketten ³	Weben im Ausland	
Gespinnste nebst Zuthaten	Fabrikation von Spitzen und Posamentirwaaren im Ausland	Handelsvertrag m. d. Schweiz, Art. 6 a—c. ²
Seide	Färben im Ausland	
Gewebe	Waschen, Bleichen, Färben, Walken, Appretiren, Bedrucken, Sticken im Ausland	
Felle und Häute	Leder- und Pelzwerkbereitung im Ausland	
Gebrauchte Gegenstände	Repariren in Deutschland ⁴	Handelsvertrag mit Oesterreich-Ungarn, Anlage A.
Gegenstände aller Art	Bearbeitung jeder Art ⁵ in Deutschl. ¹	

¹ Das Vereinszollgesetz gestattet die Veredlung nur „ausnahmsweise“ und „in besonderen Fällen“.

² Im Handelsvertrag mit der Schweiz wird nur die zollfreie Rückfuhr in's Ursprungsland, also nach der Schweiz oder nach Deutschland, stipuliert.

³ Das zum Weben erforderliche Schußgarn kann mit eingeführt werden.

⁴ Im Handelsvertrag mit Oesterreich-Ungarn ist nur die zollfreie Rückfuhr in dieses Land stipuliert.

⁵ Die wesentliche Beschaffenheit und Benennung der Gegenstände darf durch die Veredlung keine Aenderung erleiden.

Oesterreich.

Zulässige Artikel	Art der Veredlung	Gesetze, Verordnungen, Verträge
Gegenstände aller Art	Verarbeitung jeder Art im Ausland oder in Oesterreich	Zolltarifgesetz, Artikel 10. ¹
Gebrauchte Gegenstände	Reparatur in Deutschland	Handelsvertr. mit Deutschl.
Gegenstände aller Art	Lackiren, Poliren, Bemalen, Repariren in Oesterr. od. im Ausland	Handelsvertrag m. Deutschl.
Stroh	Flechten do.	
Wachs	Bleichen do.	
Cocons	Abhaspeln do.	
Seidenabfälle	Hecheln (Kämmen) do.	
Rohseide	Filiren do.	
Cerealien, inkl. Reis	Mahlen do.	
Gewebe und Garne	Waschen, Bleichen, Walken in Oesterreich oder im Ausland	Handelsvertrag mit Italien, Art. X.

¹ Im Zolltarifgesetz ist nur die zollfreie Veredlung in Oesterreich vorgesehen.

² Im Handelsvertrag mit Deutschland ist nur die zollfreie Rückfuhr nach Oesterreich stipuliert. Die wesentliche Beschaffenheit oder handelsübliche Benennung der Gegenstände darf nicht verändert werden.

³ Der zollfreie Veredlungsverkehr zwischen Oesterreich und der Schweiz ist nur für Waaren stipuliert, die schon beim Abschluß des Handelsvertrages beidseitig zollfrei zur Veredlung zugelassen wurden, so namentlich also für Garne und Gewebe zum Sticken etc.

Italien.

Zulässige Artikel	Art der Veredlung	Gesetze, Verordnungen, Verträge
Baumwoll-Garn über Nr. 50	Fabrikation v. Geweben aus Seide und Baumwolle in Italien	Ministerialdekret, 16. Juli 1884.
Baumwoll-, Hanf-, Leinen- und Wollgarn	Färben in Italien	
Seidengespinnte	Färben im Ausland	
Baumwoll-, Hanf- und Leinengewebe	Bleichen, Färben, Bedrucken ¹ in Italien	Ministerialdekret, 11. Mai 1881.
Baumwoll-, Woll-, Leinen- u. Hanfgewebe, gebleicht	Besticken, Konfektioniren etc. in Italien	
Seidengewebe	Zylindriren, Appretiren, Bedrucken, Färben, Goffiren (marezzare) im Ausland	
Shirting meltons	Besticken und Konfektioniren	Ministerialdekr., 18. Dez. 1883.
Gewebe u. Garne aller Art	Waschen, Bleichen, Walken in Italien oder im Ausland	Dekret, 11. Mai 1881. Vertrag mit Oesterreich, Art. 28.
Kleider, Wäsche etc.	Waschen in Italien od. im Ausland	Dekret, 9. Aug. 1883, Art. 28.
Rohseide	Filiren do.	Handelsvertrag mit Oesterreich, Art. X.
Seidenabfälle	Hecheln do.	
Cocons	Abhaspeln do.	
Stroh	Flechten do.	Dekrete, 11. Mai 1881 und 9. August 1883, Art. 27.
Stroh-, Palm-, Weiden-Hütte	Ausbesserung, Aufrüstung, etc. in Italien oder im Ausland	Handelsvertrag m. Oesterreich, Art. X.
Getreide	Mahlen, Bereitung von Gries und Teigwaaren in Italien oder im Ausl. (Ministerialdekret, 18. Dez. 1883)	Ministerialdekret, 18. Dez. 1883.
Gegenstände aller Art	Lackiren, Poliren, Malen, Repariren in Italien oder im Ausland	Dekrete, 11. Mai 1881 und 9. August 1883, Art. 27.
Wachs	Bleichen in Italien od. im Ausland	Handelsvertrag m. Oesterreich, Art. X.
Wachs, gelbes	Bleichen u. Verarbeiten in Italien oder im Ausland	
Spiritus	Weinmischung in Italien	
Terra d'ombra	Trocknen u. Kalziniren in Italien	Ministerialdekret, 11. Mai 1881.
Glas- u. Krystallplatten	Verfertigung v. Spiegeln in Italien	
Eisenbalken	Bau von Brücken und Dächern (tettoje) in Italien	
Eisenreife	Binden von Fässern in Italien	
Alte Glocken	Umgießen in Italien	
Stahl-, Eisen-, Messing- u. Kupfermaterialien	Schiffsbau in Italien	Zolltarifdekret, 9. Aug. 1883, Art. 25 und 26.
Alte Schiffsbeschläge	Umgießen zu neuen Beschlägen in Italien	Ministerialdekret, 18. Dez. 1883.

¹ Die Gewebe dürfen nach dem Bedrucken zerschnitten werden.

Waarenverkehr zwischen Deutschland und der Schweiz.

Mouvement commercial entre l'Allemagne et la Suisse.

	Einheit Unité	Ausfuhr aus Deutschland nach der Schweiz Exportations de l'Allemagne pour la Suisse				Einfuhr Deutschlands aus der Schweiz Importations de Suisse en Allemagne				Tara Zare	
		Januar bis Ende Dezember — Janvier à fin décembre									
		1881	1882	1883	1884	1881	1882	1883	1884		
Pferde	Stückzahl	2,288	2,640	2,700	3,672	1,092	1,077	1,452	905	0/0	Chevaux.
Stiere	„	1,984	2,217	1,988	2,419	128	227	180	123		Taureaux.
Ochsen	„	13,854	12,877	9,920	10,302	462	1,118	849	542		Bœufs.
Kühe	„	9,194	8,981	8,564	13,512	12,762	21,357	19,221	12,150		Vaches.
Jungvieh bis zu 2 1/2 Jahren	„	13,010	11,952	11,710	13,654	6,065	7,393	6,031	5,385		Jeune bétail de moins de deux ans et demi.
Kälber unter 6 Wochen	„	876	469	530	576	16,609	17,184	15,309	12,398		Veaux de moins de six semaines.
Schweine	„	18,974	17,099	18,010	26,544	2,012	1,309	1,649	885		Porcs.
Spanferkel unter 10 kg	„	4,613	4,184	2,232	4,825	8,770	7,788	10,913	7,723		Cochons de lait de moins de dix kg.
Schafvieh	„	4,264	4,220	4,795	6,101	165	355	139	43		Moutons.
Lämmer	„	11	169	106	8	119	79	265	20		Agneaux.
Fleisch, ausgeschlachtetes, frisches und zu- berichtetes.	q	4,124	4,279	4,007	4,989	579	526	510	517		Viande habillée, fraîche et préparée.
Schmalz von Schweinen und Gänsen	„	62	66	38	44	850	861	700	635		Saindoux et graisse d'oie.
Käse aller Art	„	5,443	4,504	4,362	5,481	23,907	23,941	26,532	26,632		Fromages de tout genre.
Eier von Geflügel	„	3,730	2,811	3,683	3,073	1,069	2,484	1,246	1,037	15	Oeufs de volaille.
Pferdehaare, roh, gehechelt, gesotten, ge- färbt etc.	q	805	1,246	906	721	275	285	331	487		Crins, bruts, peignés, bouillis, teints, etc.
Borsten	„	462	594	712	726	395	279	483	206		Soies de porcs.
Bettfedern, rohe	„	387	182	687	798	55	89	59	54		Plumes de literie, brutes.
Guano, natürlicher	q	1,446	1,550	1,196	623	15	21	37	33		Guano naturel.
Knochenmehl	„	2,533	3,419	2,895	1,657	127	102	364	191		Os pulvérisés.
Superphosphate	„	18,001	14,874	20,374	15,400	26	12	19	50		Hyperphosphates.
Weizen	q	18,658	5,906	12,512	7,337	15,587	61,243	30,761	9,238	1	Froment.
Roggen	„	1,070	409	664	134	9,015	3,412	3,105	2,473	1	Seigle.
Hafer	„	135,949	85,175	135,828	112,005	863	1,199	892	447	1	Avoine.
Gerste	„	44,497	20,836	34,395	30,444	4,568	15,696	7,850	12,962	1	Orge.
Mais	„	578	1,309	1,355	713	2,604	1,671	2,163	871	1.5	Mais.
Reis	„	65	82	121	142	473	600	497	404		Riz.
Malz	„	24,995	20,737	23,462	25,541	2,249	4,162	2,282	1,658	2	Malt.
Hülsenfrüchte	„	5,450	3,630	2,945	3,049	635	508	542	1,115	1.5	Légumineux.
Kartoffeln	„	189,273	182,064	298,185	271,567	4,405	12,768	7,056	5,378		Pommes de terre.
Mehl aus Getreide und Hülsenfrüchten . . .	q	7,635	8,337	21,345	16,235	10,806	6,681	3,610	4,061	2	Farines de céréales et de légumineux.
Kraftmehl, Puder, Arrowroot	„	1,940	4,252	5,098	6,827	132	130	70	17	12	Fleur de farine, arrow-root, etc.
Stärke	„	6,639	10,551	7,099	6,375	231	60	72	61	12	Amidon.
Geschrotene oder geschälte Körner	„	6,166	6,961	7,019	5,790	1,253	730	636	530	2	Grains broyés ou pelés.
Frische Weinbeeren u. anderes frisches Obst	q	14,743	10,269	20,442	15,466	82,114	55,206	46,735	192,081		Raisins et autres fruits frais.
Obst, getrocknet, gebacken, gepulvert, ein- gekocht.	„	794	255	173	169	465	492	597	820	10	Fruits secs, pulvérisés, conservés.
Raps und Rübsaat	q	2,248	359	400	974	158	560	161	41	1.5	Graine de colza et de navette.
Leinsaat	„	240	120	95	397	13	21	9	12		Graine de lin.
Kleesaat	„	3,464	3,512	2,777	3,049	1,976	2,894	1,564	1,297		Graine de trèfle.
Kaffee, roher	q	16	33	26	9	2,173	1,772	1,686	1,823		Café brut.
Chicorien, frische und getrocknete	„	2,622	2,116	2,910	13,174	186	—	199	249		Chicorée fraîche ou séchée.
„ gebrannte und gemahlene	„	29,881	29,299	31,023	23,187	29	5	13	6	12	„ torréfiée ou moulue.
Kakao in Bohnen	„	—	—	—	—	1,086	1,054	980	1,437		Cacao en fèves.
„ zubereitet, Schokolade etc.	„	17	24	19	18	260	255	389	486		„ préparé, chocolat, etc.
Thee	„	10	8	9	9	17	10	16	15		Thé.
Zucker	„	44,684	68,283	86,729	124,681	430	297	164	155		Sucre.
Syrup	„	884	787	595	315	1	5	4	14		Sirop.
Melasse	„	2,552	2,446	2,540	2,279	—	8	—	1		Melasse.
Unbearbeitete Tabakblätter und Abfälle von solchen	q	3,022	2,836	3,885	5,776	59	68	92	94		Feuilles de tabac non ouvrées et leurs déchets.
Cigarren	„	239	206	131	124	52	67	75	87		Cigares.
Rauchtabak u. andere Tabakfabrikate außer Schnupf- und Kautabak	„	67	65	73	71	7	1	4	6		Facturés du tabac, à l'exception du tabac à priser et à chiquer.
Salz	q	9,943	14,677	17,451	18,799	9,597	10,352	10,518	9,271		Sel commun.
Bier, auch Meth	q	90,669	91,804	77,814	71,703	253	241	300	340	3	Bière et hydromel.
Arak, Rhum, Franzbranntwein	„	85	364	201	164	64	41	32	29		Arack, rhum, etc.
Anderer Branntwein aller Art mit Ausschluß der versetzten	„	64,022	80,633	47,181	54,531	95	87	102	73		Autres eaux-de-vie, non dénaturées.
Wein und Most in Fässern	„	37,672	30,296	36,617	28,314	4,456	5,763	5,705	4,789		Vins et moût en fûts.
Schaumwein in Flaschen	„	44	71	91	77	46	91	83	118		Vins mousseux en bouteilles.
Anderer Wein in Flaschen	„	603	648	523	543	232	331	305	327		Autres vins en bouteilles.
Mineralwasser (einschließlich der Flaschen und Krüge)	„	6,677	6,414	6,570	7,295	973	1,254	1,045	1,089		Eaux minérales, y compris les bouteilles et cruchons.
Hopfen	q	4,242	3,104	3,777	4,277	157	303	145	54	3	Houblon.
Weinhefe, trockene und teigartige	q	43	324	349	462	2	9	352	5		Lie de vin et gravelle.
Olivöl in Fässern	q	59	47	117	32	1,145	1,947	2,081	1,042		Huile d'olives en tonneaux.
Leinöl „	„	51	50	48	47	277	374	334	403		„ de lin „ „
Rüböl „ „	„	2,502	2,793	1,348	1,632	47	17	121	56		„ „ colza „ „
Palmöl, festes „	„	7,348	7,511	5,461	8,134	2	—	—	1	13	„ „ palme, solide.
Kokosnußöl, festes „	„	31	144	84	300	67	—	2	3	13	„ „ coco „ „
Fischspeck, Fischthran	„	80	135	141	79	23	131	81	32		Lard et huile de poisson.
Talg (eingeschmolzenes Fett von Rind- und Schafvieh)	„	1,100	940	461	427	129	209	140	87	13	Suif (graisse de bœuf ou de mouton fondue).
Wachs	q	145	141	186	—	119	138	174	—		Cire.
Stearin, Palmitin, Paraffin, Wallrath . . .	„	392	394	644	494	7	3	5	10		Stéarine, palmitine, paraffine, blanc de baleine.
Glycerin und Glycerinlauge	„	1,401	565	1,133	890	695	346	561	6		Glycérine et lessive de glycérine.
Lichte	q	272	263	252	305	12	17	13	5		Chandelles et bougies.
Salzsäure	q	12,984	18,493	25,842	24,539	233	99	131	484		Acide chlorhydrique.
Soda, rohe; auch kristallisierte	„	6,115	6,904	7,253	6,332	91	41	75	21	10	Soude, brute et cristallisée.
„ kalzinirte	„	4,947	7,059	5,264	10,390	16	12	2	6	13	„ calcinée.
Aetznatron	„	1,216	2,509	11,140	12,920	91	98	223	26	17	„ caustique.
Pottasche	„	1,112	1,139	1,164	1,076	27	75	13	55	10	Potasse.

		Ausfuhr aus Deutschland nach der Schweiz Exportations de l'Allemagne pour la Suisse				Einfuhr Deutschlands aus der Schweiz Importations de Suisse en Allemagne					
		Januar bis Ende Dezember — Janvier à fin décembre									
		1881	1882	1883	1884	1881	1882	1883	1884	Tara	%
Glasirte Töpfergeschirr	q	1,300	1,436	1,543	1,661	1,583	1,446	1,551	1,601	18	Poterie vernissée.
Andere Thonwaaren außer Porzellan etc., außer Verbindung mit andern Materialien	"	8,047	7,011	7,698	7,184	131	106	164	118		Autres poteries, à l'exception de la porcelaine, etc., et des objets combinés avec d'autres matériaux.
Porzellan und porzellanartige Waaren außer Verbindung mit andern Materialien	"	3,308	3,384	2,854	2,811	43	35	43	35		Porcelaine et articles similaires non combinés avec d'autres matériaux.
Grünes und anderes naturfarbiges gemeines Hohlglas (Glasgeschirr)	q	7,289	6,561	6,542	6,519	27	29	39	47		Verres creux communs, ustensiles en verre, verts et d'autres couleurs naturelles.
Hohlglas, weißes, ungemästert, ungeschliffen	"	6,216	5,057	3,696	4,041	63	39	56	48		Verre creux blanc, sans dessin et non taillé.
Fenster- und Tafelglas, grün, halb u. ganz weiß, ungeschliffen	"	2,427	7,556	9,364	11,245	35	21	10	14		Verre de vitrage et verre en tables, vert, mi-blanc et blanc, non poli.
Spiegelglas, rohes, ungeschliffenes	"	264	422	324	576	—	—	—	—		Verre à glace brut, non poli.
Tafel- und Spiegelglas, geschliffenes, mit Ausnahme des belegten	"	550	1,179	1,050	1,614	9	1	3	6		Verre en tables et verre à glace, poli, sans tain.
do. belegtes	"	596	506	507	415	2	3	3	4		idem mis au tain.
Glas, gepreßtes, geschliffenes, polirtes, abge- riebenes	"	2,901	2,540	3,006	2,490	17	18	14	19		Verre pressé, taillé, poli.
Glas, farbiges und bemaltes	"	248	256	217	197	16	16	21	24		Verre de couleur et verre peint.
Eisenerze, Eisen- und Stahlstein	q	340	397	1,529	1,159	1	6	216	—		Minerais de fer, mine de fer et d'acier.
Roheisen aller Art	q	31,826	15,643	26,784	27,798	211	303	116	55		Fer brut de tout genre.
Bruch Eisen und Eisenabfälle, außer Hammer- schlag etc.	"	34,581	42,561	40,309	37,391	4,318	4,320	5,453	1,202		Ferraille et débris de fer, à l'exception du mâchefer.
Luppen Eisen, noch Schlacken enthaltend; Rohschienen; Ingots	"	3,527	4,389	5,146	7,085	—	—	—	—		Fer en loupes contenant encore des scories; fer ébauché; lingots.
Schmiedbares Eisen in Stäben mit Einschluß des Fagornitens	"	151,401	184,413	151,054	175,340	1,687	1,563	1,486	797		Fer malléable en barres, y compris le façonné.
Radkranzen, Pfugschaareisen	"	2,850	4,220	6,552	3,700	66	6	13	13		Tours de roues, socs de charrue.
Eck- und Winkel Eisen	"	20,432	11,159	13,298	16,585	238	482	23	15		Cornettes et cornières en fer.
Platten u. Bleche aus schmiedbarem Eisen, rohe	"	25,958	37,726	26,949	31,129	342	533	543	188		Plaques de fer forgé, brutes.
Weißblech (verzint Eisenblech)	"	945	1,466	936	277	18	77	17	13	10	Fer-blanc (tôle de fer étamé).
Bleche u. Platten aus schmiedbarem Eisen, polirt, gefirniste, verkupferte etc.	"	1,778	1,132	1,396	2,399	57	6	31	18	6	Tôles et plaques de fer malléable, polies, vernies, cuivrées, etc.
Eisendraht, auch verkupfert, verzinkt, verzin- nt etc.	"	15,339	17,940	23,141	27,563	166	175	181	113		Fil de fer, aussi cuivré, étamé, zingué, etc.
Eisen, zu groben Bestandtheilen v. Maschinen und Wagen roh vorgeschmiedet	"	1,337	2,052	1,931	1,477	55	58	80	169	1	Fer pour grosses parties de machines et de voitures, forgé grossièrement.
Eisengußwaaren, ganz grobe	"	17,037	15,823	10,568	9,472	3,517	3,457	3,273	3,733	2	Objets en fonte de fer, grossiers.
Brücken und Brückenbestandtheile	"	19,608	610	296	165	—	1	10	—		Ponts et parties de ponts.
Eisenbahnschienen	"	105,886	37,139	113,435	88,293	210	177	26	52		Rails de chemin de fer.
Eiserne Schwellen und Befestigungsmittel .	"	17,253	17,628	36,311	31,339	4	42	14	4		Traverses de fer et pièces pour les fixer.
Eisenbahn-Achsen, -Radeisen, -Räder etc.	"	2,893	4,278	4,436	3,317	54	29	107	189		Axes, roues, etc., pour chemin de fer.
Ketten	"	292	444	195	229	2	—	5	2		Chânes.
Drahtseile	"	269	335	241	175	19	14	18	17		Cordes métalliques.
Amböse, Schraubstöcke, Winden, Hacken- nägeln, Schmiedehämmer etc.	"	6,480	4,219	4,251	2,570	99	125	125	95		Enclumes, étaux, crics, marteaux, etc.
Drahtstifte	"	167	533	1,209	794	10	7	16	6		Pointes de Paris.
Eisenwaaren, grobe, diverse	"	22,025	26,140	28,594	27,268	4,686	4,138	3,828	3,737		Articles divers en fer, grossiers.
" feine, mit Ausnahme von Näh- nadeln, Schreibfedern, Uhrfournituren und Gewehren	"	2,442	2,439	2,622	3,304	189	230	242	244		" "

		Ausfuhr aus Deutschland nach der Schweiz Exportations de l'Allemagne pour la Suisse				Einfuhr Deutschlands aus der Schweiz Importations de Suisse en Allemagne					
		Januar bis Ende Dezember — Janvier à fin décembre									
		1881	1882	1883	1884	1881	1882	1883	1884		
Einheit Unité									Tara — flote		
Kali, schwefelsaures und salzsaures (Chlor- kalium)	q	2,476	3,014	1,844	2,397	13	74	19	159	0	Sulfate de potasse, chlorure de potasse.
Alaun	"	11,683	15,159	14,178	9,907	127	73	128	114	9	Alun.
Chlorkalk	"	1,920	1,392	2,099	2,275	406	428	192	346	10	Chlorure de chaux.
Vitriole aller Art	"	3,073	3,059	2,272	3,569	624	346	610	1,641		Vitriols de tous genres.
Chilisalpeter	"	209	3,278	1,668	1,724	1	22	12	12		Salpêtre du Chili.
Salpeter, anderer, roh und gereinigt	"	1,452	1,772	3,066	1,134	—	1	1	10		Autre salpêtre, brut et purifié.
Weinstein	"	109	105	121	182	887	1,544	1,922	2,305		Tartre.
Weinsteinsäure	"	251	232	553	179	42	47	46	23		Acide tartrique.
Schwefel	"	317	392	23	245	1,601	3,529	2,293	1,005		Soufre.
Schwefelsäure	"	16,386	17,444	61,248	56,345	291	306	607	390		Acide sulfurique.
Kreide, geschlemmt und gemahlen	q	2,205	2,704	4,727	4,693	9	203	530	912		Craie lavée et moulue.
Bleiweiß, Zinkweiß	"	3,631	2,951	3,110	3,172	313	273	82	304		Céruse et blanc de zinc.
Ultramarin	"	—	621	581	588	—	15	4	—		Outremer.
Cochenille	"	17	9	7	6	184	121	112	61		Cochenille.
Blauholz	"	9,269	10,762	8,761	11,820	528	996	1,036	1,473		Bois de campêche.
Gelbholz	"	116	218	713	374	538	875	596	354		Bois jaune.
Rothholz	"	112	614	72	311	212	253	181	133		Bois rouge.
Farbholz-Extrakte	"	352	474	553	567	917	972	1,786	1,875	16	Extrait de bois de teinture.
Alizarin	"	2,433	2,363	1,506	1,521	11	27	1,951	1,727		Alizarine.
Anilin, Toluin	"	3,898	4,808	3,725	3,495	145	592	514	433		Aniline, toluine.
Anilinfarben und andere nicht besonders be- zeichnete Theerfarbstoffe	"	1,350	1,441	1,656	2,082	2,638	2,787	2,543	2,398		Couleurs d'aniline et autres colorants du goudron de houille.
Indigo	"	407	337	406	420	531	317	158	41		Indigo.
Zündhölzer	q	1,603	1,728	1,176	1,405	20	84	19	24	20	Allumettes.
Petroleum	q	3,861	1,975	2,460	897	5,525	6,833	5,277	5,302		Pétrole.
Theer	"	1,508	1,068	1,489	1,365	16,840	21,364	31,191	32,545		Goudron.
Pech	"	3,464	3,161	3,623	3,918	252	66	33	147		Poix.
Asphalt	"	654	249	359	400	54,445	60,943	105,501	57,759		Asphalte.
Terpentinharze	"	1,138	1,026	1,628	1,320	332	349	515	246		Résines de térébenthine.
Terpentinöl und anderes Harzöl	"	424	341	458	1,282	91	93	119	116		Essence de térébenthine et autres essences de résines.
Steinkohlen	q	4,556,352	5,163,526	5,547,614	5,734,614	7,658	6,316	5,937	5,246		Houille.
Koaks	"	244,767	313,518	349,736	408,996	3,841	4,836	4,726	5,129		Coke.
Braunkohlen	"	46,796	107,936	116,058	140,717	202	9	28	168		Lignite.
Rohe Rindshäute, grüne	q	1,938	1,649	1,251	1,152	7,953	10,727	11,139	13,119		Peaux de bœuf, fraîches.
gesalzene, gekalkte, trockene	"	465	1,789	896	1,879	4,992	3,944	6,023	4,082		" " " salées, passées en chaux, sèches.
Rohe Kalbfelle	"	7,917	3,767	5,354	6,183	2,079	2,000	2,313	1,764		" " " brutes.
Rohe Rothäute	"	7	5	1,105	23	330	461	455	633		" " " cheval, brutes.
Rohe, behaarte Schaf-, Lamm- u. Ziegenfelle	"	364	231	587	382	2,247	2,462	2,281	1,576		" " " mouton, d'agneau et de chèvre, brutes, avec poils.
Felle zur Pelzwerkbereitung	q	193	275	172	275	693	925	225	168		Peaux pour la pelletterie.
Holzborke und Gerberlohe	q	4,365	3,588	2,790	1,689	2,827	6,168	3,327	3,491	1	Ecorces et tan.
Halbgare und gegerbte, nicht weiter zuge- richtete Ziegen- und Schaffelle	q	21	30	32	23	220	251	155	102	2	Peaux de chèvre et de mouton mi-préparées et tannées, non corroyées.
Sohlleder	"	609	686	554	600	253	240	342	141		Cuir à semelles.
Leder aller Art, außer Sohl- u. Handschuh- leder etc., ungefarbtes etc.	"	5,529	5,082	4,791	5,374	642	455	510	332		Cuir de tout genre non teint, à l'exception du cuir à semelles, de la peau de gants, etc.
Brüsseler und dänisches Handschuhleder; Korduan; Marokin etc.	"	697	771	824	729	28	28	48	42		Peaux de Bruxelles et du Danemark; cor- douan, maroquin, etc.
Grobe Schuhmacher- etc. Waaren aus un- gefarbtem etc. Leder	"	3,878	3,661	3,998	4,673	177	172	144	139		Articles de cordonnerie ordinaires, etc., en cuir non teint, etc.
Grobe Schuhmacher- etc. Waaren aus grauer Packleiwand, Segeltuch etc.	"	86	77	64	99	10	12	9	11		Articles de cordonnerie ordinaires, etc., en grosse toile grise, toile à voile, etc.
Lederwaaren, feine, von Korduan, Saffian etc.	"	1,762	1,876	1,582	1,477	84	83	81	102		Articles de cordonnerie fine, en cordouan, maroquin, etc.
Lederne Handschuhe und zu Handschuhen zugeschnittenes Leder	"	28	30	25	32	3	2	3	1		Gants de peau et peau coupée pour gants.
Pelzwerk	q	61	56	52	72	6	7	6	5		Pelletterie.
Bau- und Nutzholz, europäisches: rohes etc, hartes	q	37,312	38,977	35,498	20,099	13,549	18,618	13,221	15,112		Bois d'œuvre et de construction, provenant d'Europe: brut ou équarri, dur.
weiches	"	164,356	150,941	125,025	151,350	14,094	13,403	23,113	13,189		" " " tendre.
gesägtes etc, hartes	"	44,363	55,596	73,372	63,036	12,108	9,602	10,212	6,941		" " " scié, etc., dur.
weiches	"	277,673	328,149	341,699	375,126	56,619	61,215	54,636	48,702		" " " tendre.
Hölzer, außereuropäische	"	78	262	229	346	—	21	15	20		Bois provenant de pays non européens.
Tischler-, Drechsler- u. Wagnerarbeiten mit Ausschluß der Möbel von Hartholz und der furnierten Möbel	q	24,672	24,008	17,960	21,693	2,700	2,331	2,863	2,932		Ouvrages de menuisier, de tourneur, de ton- nelier et de charron, à l'exclusion des meubles en bois dur et des meubles plaqués.
Möbel und Möbelbestandtheile	"	1,614	1,638	2,011	1,868	107	129	128	112		Meubles et parties de meubles.
Furniere u. Parketbodentheile, uneingelegte	"	414	541	446	393	375	396	607	422		Feuilles de placages et parties de parquet non marquetées.
Holzwaaren, feine	"	1,273	1,330	1,154	1,722	861	849	404	406		Articles en bois, fins.
Korkwaaren	"	67	52	65	113	2,122	2,292	1,096	770		Articles en liège.
Lumpen aller Art	q	13,229	4,226	4,451	4,920	8,095	9,458	7,751	9,134		Chiffons de toutes sortes.
Halbstoff zur Papierfabrikation	"	23,345	26,896	23,739	17,884	322	894	1,487	1,348	2	Pâte pour la fabrication du papier.
Graues Lösch- und Packpapier aller Art	"	4,007	4,436	5,996	6,771	940	1,211	783	666		Papier brouillard gris et papier d'emballage de tout genre.
Papier, anderes	"	4,693	4,593	5,452	5,230	6,110	4,826	4,517	4,337		Autres papiers.
Pappe aller Art und Preßspähne	"	3,922	4,388	4,638	7,133	125	135	313	474		Cartons de tout genre.
Papiertapeten	"	1,178	1,262	1,212	1,508	12	14	11	11		Papiers de tenture.
Gelatine und Leim	q	1,404	1,494	1,627	1,978	2,032	2,244	1,894	1,936	14	Gélatine et colle-forte.
Dachschiefer und Schieferplatten	q	167	353	171	262	17,217	12,767	12,354	14,931		Ardoises pour toiture et plaques d'ardoise.
Cement	q	112,299	99,942	99,053	115,328	4,388	4,958	7,496	5,562		Ciment.
Gewöhnliche Backsteine, Mauersteine, feuer- feste Steine	q	77,355	74,109	65,693	85,774	18,772	15,796	21,452	32,604		Briques ordinaires, briques réfractaires.
Schmelztiegel, gemeine Ofenkacheln etc., glasierte Röhren, Muffeln, Krüge etc.	"	15,083	10,304	8,689	12,294	606	649	393	413		Creusets, briques glacées ordinaires pour potées; tuyaux vernissés, mouffes, pots, etc.
Nicht glasiertes Topfgeschirr	"	1,190	1,185	1,020	1,647	53	35	63	81		Poterie non vernissée.

